



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel**

Campagne 2009

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

SESSION 2009

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES

**E2 : COMMUNICATION EN LANGUES
VIVANTES ETRANGERES :**

ESPAGNOL

Durée : 1 heure 30 Coefficient : 1,5

L'usage du dictionnaire n'est pas autorisé.

CALCULATRICE ET TRADUCTEURS ÉLECTRONIQUES INTERDITS

*Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.*

Escapada al Caribe colombiano :

Desde el avión que llega de Bogotá al Caribe colombiano se divisan verdes cafetales y las estribaciones montañosas de la sierra de **Santa Marta**. Al otro lado de estos escarpados picos nos espera **Santa Marta**.

Hay mucho que ver en esta ciudad.

Santa Marta es la ciudad más antigua de Sudamérica y en su casco viejo perviven restos de su pasado colonial, apreciable en los edificios de colores pastel con balcones de madera o en las centenarias iglesias de estilo español.

Santa Marta, capital del distrito del **Magdalena**, se ha convertido en el destino de moda colombiana gracias a sus infraestructuras hoteleras, sus playas y su bulliciosa vida nocturna con locales chic de decoración vanguardista y colonial.

La mayoría se encuentra en el **barrio del Rodadero**, en el que se baila hasta la madrugada.



Otra zona interesante para noctámbulos es el casco histórico de **Santa Marta** donde se aglutinan los locales para tomar un cóctel o comer marisco mientras que para bailar, lo mejor es el Club La Antigua.

Hay que aprovechar el atardecer para pasear por el camellón de la Bahía, paseo marítimo, repleto de vendedores de pinchos morunos, galletas de maíz y artesanías.

Precisamente, la artesanía, es otro de los recursos turísticos de **Santa Marta**, donde aún perviven varios descendientes de los antiguos pobladores, los Kogui.

Uno de ellos nos acompaña durante nuestras visitas : **la Casa de la Aduana**, que alberga el **museo etnológico** y la **Quinta de San Pedro Alejandrino**, monumento nacional y de orgullo patrio, pues en ella murió Simón Bolívar, el Libertador.

La cocina samaria, basada en el maíz, puede degustarse a cualquier hora en puestos callejeros donde ofrecen arepas (bollos) a la parrilla y envueltas en hojas.

MUCHO VIAJE

24 de mayo de 2007.



Le département de Magdalena :

Bordé au nord par la mer des Caraïbes, son climat est excessivement varié. En effet, la Sierra Nevada de Santa Marta fait que ce département côtier offre des températures tropicales au niveau de la mer avec une végétation exubérante mais aussi des neiges éternelles des pics Bolivar et Cristóbal Colón, sans oublier les sables des zones désertiques.

Santa Marta, l'une des agglomérations les plus anciennes de la Colombie, est sise dans un paysage unique sur le rivage de la mer des Caraïbes, dans une baie paradisiaque. Sa station balnéaire, El Rodadero, à moins d'une dizaine de kilomètres de Santa Marta, se présente comme la station balnéaire la plus européenne de toute la côte colombienne. La plage de sable blanc attire les baigneurs durant toutes les périodes de l'année. A El Rodadero, on peut pratiquer tous les sports aquatiques imaginables et faire des excursions en lanchas (bateaux à moteur) jusqu'aux autres plages environnantes.

Le Parque Nacional Tayrona :

Situé au pied de la Sierra Nevada de Santa Marta, il s'étire jusqu'à la mer des Caraïbes. On y remarque la beauté de ses plages de sable blanc, ses eaux cristallines dans de nombreuses petites baies protégées du soleil par des cocotiers. Sa faune corallienne est une représentation presque complète de celle que l'on trouve partout en Colombie. Le parc présente des paysages désertiques où pousse exclusivement le cactus. Ailleurs, l'humidité suffocante favorise l'éclosion d'une végétation luxuriante de forêts vierges. Le parc est dédié à la recherche, la conservation, la propagation et la défense des animaux et de la végétation. C'est aussi un site archéologique important et l'on peut y visiter Pueblito, un village indien tairona dont on admire les vestiges en plein cœur de la forêt. Tous les hôtels offrent des visites guidées d'une journée au Parque Nacional Tayrona par l'entremise ou en collaboration avec un agent de voyages spécialisé. On peut même y passer la nuit en faisant du camping ou en louant un hamac.



Pueblito :

Aucune route ne mène à Pueblito, il faut y aller à pied accompagné d'un guide : départ dès 6h30 le matin et retour vers 18h à l'hôtel.

Cartagena et la Côte Caraïbe :

Légitime à la fois pour son histoire et sa beauté, Cartagena de Indias est entourée par 12 kilomètres de remparts dont la porte de la Torre del Reloj est la porte principale.

Le quartier historique de cet ancien port colonial fortifié possède de nombreuses églises, monastères, places, palais et hôtels particuliers dotés de balcons et de patios ombragés.

Ne manquez pas de visiter le Palacio de la Inquisición, la demeure coloniale Casa del Marqués de Valdehoyos et le vieux port plein de charme sur la baie de las Animas.

En ce qui concerne la Carthagène côté détente, ne manquez pas les toutes proches îles del Rosario, paradis des plages de sable blanc et de corail.



Une excursion aux îles du Rosaire :

A environ 45 mn de navette sur la mer se trouvent les îles du Rosaire, un endroit superbe pour ses eaux cristallines, son sable blanc et son aquarium.

Notre excursion d'une journée (de 10h à 17h) vous amène aux îles en bateau (*lancha*) et un repas typiquement colombien vous est offert.

Forfait côte des Caraïbes, Colombie (6 nuits).

Sur la côte des Caraïbes en Colombie, se dressent trois villes magnifiques jouissant d'un climat extraordinaire, Cartagena, Barranquilla et Santa Marta.

Quiconque ayant le désir de visiter ces trois villes selon un plan de vacances complet pourrait en profiter avec notre forfait « 3 perlas ». Il comprend :

- Avion, vol national de Bogotá à Cartagena.
- Taxes.
- Cocktail de bienvenue.
- Hébergement de 2 nuits à Cartagena. Hôtel MONTERREY (4 étoiles).
- Hébergement de 2 nuits à Barranquilla. Hotel PUERTA DEL SOL (5étoiles).
- Hébergement de 2 nuits à Santa Marta. Hôtel SANTA MAR (5 étoiles).
- Tour de ville pour chacune des trois villes.
- Déjeuners inclus.
- Visite aux îles du Rosaire.
- Avion, vol national de Cartagena à Bogotá.

www.voyagemarymar.com/caraibes.htm

Questions :

1. A partir des documents ci-joints, rédigez ***en espagnol***, en une vingtaine de lignes, un texte qui présentera les atouts de la **côte** caraïbe colombienne. (10 points)
2. Vous travaillez dans une agence de tourisme à Carthagène. Rédigez, ***en espagnol***, sous forme de « flyer » (environ 200 mots + ou – 10%), une proposition de séjour d'une semaine, ayant pour thème « *mar y montaña* », en utilisant les différents documents mis à votre disposition. (10 points)